

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Antonius und Kleopatra**

**Shakespeare, William**

**München, 1916**

Auftritt XII

[urn:nbn:de:bsz:31-89648](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-89648)

Enobarbus. Die nehm' ich an, wir haben unsre Gurgeln  
in Agypten eingeübt.

Menas. Wir wollen gehn.

(Beide ab.)

### Verwandlung.

An Bord von Pompejus' Galeere. Es ist Nacht.  
(Musik hinter der Szene.)

### Zwölfter Auftritt.

Verschiedene Diener breiten Polster und Decken aus. Erster  
und zweiter Diener.

Erster Diener. Gleich werden sie hier sein, Kamerad.  
Einige von ihren Fußsohlen haben schon nicht mehr festen  
Grund; der geringste Wind kann sie umblasen.

Zweiter Diener. Lepidus hat einen roten Kopf!

Erster Diener. Er hat ihnen die Reigen austrinken  
müssen.

Zweiter Diener. Wenn sie sich schrauben und jeder  
auf die Schwächen des andern losstichelt, ruft er immer:  
Halt! Dann ergeben sie sich wieder dem Frieden und er  
dem Trinken.

Erster Diener. Desto größerer Krieg erhebt sich zwi-  
schen ihm und seinen fünf Sinnen.

Zweiter Diener. Das kommt dabei heraus, wenn  
man sich als Kamerad bei großen Männern anbietet!  
Ein Rohr, das mir nichts nutzen kann, wär' mir eben-  
so lieb wie eine Lanze, die ich nicht heben könnte.

Erster Diener. Wenn einer auf einen hohen Platz be-  
rufen ist und man sieht und hört dann nichts von ihm,  
das ist gerade wie Löcher, wo Augen sein sollten; was  
ein Gesicht jämmerlich entstellt. (Diener ab.)

Shakespeare, Antonius und Kleopatra